

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA  
Regresa el fantasma de Vietnam

*Kintto Lucas*  
*Compilador*

*Colección Entre dos siglos*



Abya-Yala  
2001

**ESTADOS UNIDOS EN GUERRA**  
**Regresa el fantasma de Vietnam**

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición  
en español  
2001

Ediciones Abya-Yala  
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson  
Casilla: 17-12-719  
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247  
Fax: 2 506255/2506267  
E-mail: editorial@abyayala.org  
www.abayala.org  
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-742-5

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala  
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

# ÍNDICE

## Miradas

El teatro del Bien y el Mal, <i>Eduardo Galeano</i> .....	11
Estados Unidos después del trauma, <i>Joaquín Roy</i> .....	14
La sociedad abierta en la mira del terrorismo, <i>Mario Soares</i> .....	15
Enemigos creados por nosotros mismos, <i>Mark Sommer</i> .....	17
Una movilización preventiva mundial para evitar la catástrofe, <i>Luiz Inácio Lula da Silva</i> .....	20
Un discurso importante, <i>Mario Soares</i> .....	22
La opción ganadora de Bush, <i>Hazel Henderson</i> .....	25
El tribunal penal internacional es la sede para juzgar a Bin Laden <sup>27</sup> <i>Emma Bonino</i> .....	27
¿Justicia infinita contra quién?, <i>Kintto Lucas</i> .....	29
Símbolos, <i>Eduardo Galeano</i> .....	33

## Ajedrez geoestratégico

Política exterior de Estados Unidos es un generador de resentimiento, <i>Mushahid Hussain</i> .....	39
<i>Bin Laden, del caso Irán-Contras a la guerra con Estados Unidos, Kintto Lucas</i> ..	42
El petróleo impregna la guerra, <i>Ranjit Devraj</i> .....	45
Otra guerra por los precios del petróleo, <i>Andrés Cañizález</i> .....	48
Diplomacia de guerra, <i>Jim Lobe</i> .....	50
Las dudas aliadas, <i>Yojana Sharma</i> .....	52
La lección no aprendida de Pearl Harbour, <i>Jim Lobe</i> .....	55
Atentados cambian rumbo de globalización, <i>Gustavo González</i> .....	58
El dilema de Asia Oriental, <i>Tim Shorrock</i> .....	60
Impactos sobre Asia Meridional, <i>Mushahid Hussain</i> .....	63
Vuelve la guerra fría, <i>Ranjit Devraj</i> .....	66
Colin Powell en peligroso equilibrio, <i>Praful Bidwai</i> .....	68
China en un mundo de conflictos, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....	71
Entre la espada y la pared, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....	73
Apoyo a campaña antiterrorista acerca a dos rivales, <i>Antoaneta Bezlova</i> .....	76
Gobierno de Japón impulsa colaboración militar con Estados Unidos, <i>Suwendrini Kakuchi</i> .....	78

Estados Unidos se acerca al régimen represor de Uzbekistán, <i>Jim Lobe</i> .....	80
Venta de armas a cambio de apoyo a guerra, <i>Thalif Deen</i> .....	83
Guerra antiterrorista fomenta compra de armas, <i>Thalif Deen</i> .....	85
Un nuevo paisaje geopolítico mundial, <i>Jim Lobe</i> .....	87
Asia Central gana un súbito valor estratégico, <i>Abid Aslam</i> .....	90
El enemigo de mi enemigo puede ser mi amigo, <i>Jim Lobe</i> .....	93
Sudán, de enemigo a colaborador, <i>Jim Lobe</i> .....	96
Los cañones también apuntan a Iraq, <i>Jim Lobe</i> .....	99
Iraq es la tentación de Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i> .....	101
Demócratas y republicanos unidos para la guerra, <i>Jim Lobe</i> .....	104
El antiterrorismo llegó para quedarse, <i>Jim Lobe</i> .....	107
El dilema de los gobernantes musulmanes, <i>Emad Mekay</i> .....	110
Flaquea apoyo de países islámicos a Washington, <i>Marwaan Macan-Markar</i> .....	112
Siria condicionó su apoyo a campaña antiterrorista, <i>George Baghdadi</i> .....	114
Siria reacciona ante presión de Estados Unidos, <i>George Baghdadi</i> .....	116
Siria al Consejo de Seguridad de la ONU, <i>George Baghdadi</i> .....	118
Israel separa a Siria y Estados Unidos, <i>George Baghdadi</i> .....	120
Blair quiere amplios poderes contra el terrorismo, <i>Samanta Sen</i> .....	122
Guerra aumenta incertidumbre en Palestina e Israel, <i>Ben Lynfield</i> .....	124
Palestina, entre la guerra santa y la intifada, <i>Ferry Biedermann</i> .....	127
La odisea de los trabajadores palestinos en Israel, <i>Ben Lynfield</i> .....	129
Islamabad se distancia de talibanes, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	131
Minoría árabe, entre la discriminación y la represión, <i>Ben Lynfield</i> .....	133
La guerra santa se globaliza, <i>Tito Drago</i> .....	135
Líbano teme ser el segundo objetivo de Estados Unidos, <i>Kim Ghattas</i> .....	137
Los pobres pagarán factura de atentados, <i>Marwaan Macan-Markar</i> .....	139
Estados Unidos presiona al mundo árabe, <i>George Baghdadi</i> .....	141
Una encrucijada de intereses políticos y recelo, <i>N. Janardhan</i> .....	144
Moscú teme represalias de musulmanes chechenos, <i>Sergei Blagov</i> .....	148
Se busca a un enemigo no identificado, <i>Jim Wurst</i> .....	149
Por un lugar en la guerra contra el terrorismo, <i>Thalif Deen</i> .....	152
Ofensiva de Estados Unidos altera panorama político de Asia <i>Mushahid Hussain</i> .....	154
El costo geopolítico de la alianza con Washington, <i>Mushahid Hussain</i> .....	157
Los riesgos de apoyar un ataque contra Afganistán, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	160
Graves riesgos y una oportunidad, <i>Mushahid Hussain</i> .....	163
Recompensas por apoyar a Estados Unidos, <i>Mushahid Hussain</i> .....	166
Purga en el ejército de Paquistán, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	168
Muertos en protestas contra Estados Unidos, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	170
Putin busca protagonismo en el nuevo escenario, <i>Yojana Sharma</i> .....	174
Rusia renuente a participar en ataque a Afganistán, <i>Sergei Blagov</i> .....	177

Annan preocupado ante eventual ampliación de ofensiva de EEUU	
<i>Thalif Deen</i> .....	180
Banco Mundial reacciona ante la recesión mundial, <i>Emad Mekay</i> .....	182
Vía rápida aplazada en el Congreso estadounidense, <i>Jim Lobe</i> .....	184
Irrumpe la palabra “terrorismo”, <i>Tito Drago</i> .....	187
Ni el gasto militar podrá con la recesión, <i>Emad Mekay</i> .....	189
El fantasma de Vietnam recorre Afganistán, <i>Jim Lobe</i> .....	191
Inter Press Service.....	195

## Las dudas aliadas

---

YOJANA SHARMA

Corresponsal de IPS en Berlín.

Gobiernos de países europeos miembros de la OTAN manifiestan dudas sobre el alcance práctico del apoyo que prometió la organización a Estados Unidos para su campaña militar contra el terrorismo internacional.

“Convertir declaraciones de solidaridad y promesas de simpatía en apoyo militar será un desafío para muchos países europeos”, incluso si Estados Unidos lograra probar que los ataques fueron planeados desde el exterior, dijo un diplomático de la Unión Europea (UE) en Berlín.

El Consejo de la OTAN (Organización del Tratado del Atlántico Norte) invocó el capítulo quinto del Tratado de Washington, constitutivo de la alianza.

Se trata de una cláusula de defensa recíproca según la cual, un ataque exterior contra alguno de los países de la organización puede considerarse una agresión a todos los miembros.

Pero Alemania, Holanda y Noruega cuestionaron el papel de la OTAN, mientras se asienta la nube de polvo en las ruinas de las torres gemelas del World Trade Center de Nueva York y el Pentágono.

“La posible contribución a una defensa recíproca” aún debe ser decidida por Alemania, dijo el canciller (primer ministro) Gerhard Schroeder. La OTAN todavía no ha decidido “ninguna acción concreta” contra los responsables del ataque, aclaró. El ministro de Relaciones Exteriores de Alemania, Joschka Fischer, consideró que Estados Unidos debía “examinar detenida y fríamente” la situación antes de reaccionar. La apelación de la OTAN al capítulo quinto del Tratado de Washington “ha mostrado la fortaleza de la Alianza”, pero “ahora se necesitan soluciones políticas para Medio Oriente y otros conflictos regionales”, dijo Fischer en Berlín.

“No estamos al borde de una guerra”, subrayó, por su parte, el ministro de Defensa alemán Rudolph Scharping en un debate en el Bundestag (parlamento) sobre el apoyo de la OTAN a Estados Unidos.

La “venganza y el castigo” no resolverán los problemas, y se debe identificar a los terroristas y a sus socios antes de decidir una “respuesta apropiada”, afirmó.

El gobierno estadounidense reconoció que, como la prensa lo suponía, el principal sospechoso de los atentados es el fundamentalista islámico Osama Bin Laden, supuestamente protegido por el movimiento Talibán, que gobierna Afganistán.

Noruega también expresó sus reservas en Bruselas. “Es poco probable que fuerzas noruegas formen parte de la operación de represalia. La declaración de la OTAN debe ser vista en primer lugar y sobre todo como un firme respaldo político”, dijo el ministro de Defensa noruego, Bjoern Tore Godal.

Incluso Gran Bretaña, el principal defensor de Washington, dejó en claro que cualquier acción militar debe ser precedida por consultas conjuntas

entre los 19 miembros de la OTAN. “Esto no será un cheque en blanco”, dijo un funcionario británico después de la resolución en Bruselas.

Lograr que todos los miembros europeos de la OTAN participen en una operación militar conjunta puede ser un proceso largo y complejo, pues cada estadio de un operativo, desde la planificación hasta la puesta en práctica, debe contar con el consenso de los integrantes, señalaron diplomáticos.

La reunión de embajadores de la OTAN mostró claramente que no hay consenso sobre las acciones que la OTAN debería adoptar.

Pero, además, el capítulo quinto del tratado constitutivo establece que la agresión debe ser externa, lo cual debe comprobarse, y no indica cómo deberían reaccionar los aliados cuando el responsable de la agresión no es un estado.

La “conducta militar de Occidente” está “dominada por el discurso de ataques precisos contra objetivos militares y la decisión de evitar daños colaterales”, dijo Lawrence Freedman, profesor de Estudios Bélicos en el King’s College de Londres.

Por primera vez en 1999, la cumbre de la OTAN resolvió que las “acciones de terrorismo, sabotaje y crimen organizado que perturben el flujo de recursos vitales” serían consideradas actos de provocación contra estados miembros.

Pero aún no existe ningún plan de contingencia o acción conjunta prevista por la OTAN contra este tipo de ataques.

Según expertos de seguridad, además de Estados Unidos, solo Gran Bretaña y Francia tienen capacidad para atacar objetivos en Medio Oriente, pero países como Alemania e Italia podrían utilizarse como bases de lanzamiento de ataques.

Estados Unidos podría pedir autorización para sobrevolar el espacio aéreo de otras naciones europeas, la mayoría de las cuales espera que no se les solicite el envío de contingentes militares propios.

Por otra parte, Estados Unidos podría preferir lanzar una operación militar propia con apoyo de la OTAN en lugar de una campaña dirigida por un comando conjunto de la alianza que exigiría aprobación de todos los 19 países.

“Estar obligado por las decisiones de la OTAN podría ser problemático para Estados Unidos, pues limitaría su libertad de acción”, dijo el diario *Frankfurter Allgemeine*, de Francfort, en un editorial.

“Muchos gobiernos de Europa esperan que Washington considere demasiado lenta y burocrática la estructura de la OTAN y planifique y lance su

propia acción militar con algún apoyo logístico de sus aliados europeos”, afirmó un diplomático de la UE en Berlín.

“Pakistán y Arabia Saudita, dos de los tres países que reconocieron al régimen del Talibán, podrían ser militarmente mucho más importantes que los aliados europeos”, subrayó.

De hecho, miles de efectivos militares estadounidenses y aviones de guerra están apostados en Arabia Saudita, país que podría ser una “plataforma de lanzamiento”, clave para cualquier ataque.